

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 8-8941

Established in 1967, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"THE CHINESE FREEMASON"
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號七第卷八十八第紙聞新) Sat, April 30 1966 (Vol. 28 No. 17 Page 1)

美派專家赴南越研究空戰效能

北越連日空戰

雙方毀機數架

【西貢廿九日電】美空軍一架F-4D戰機，廿九日在北越上空，與北越空軍一架米格戰機發生空戰，雙方各毀一架。此為北越連日空戰中，雙方各毀一架。此為北越連日空戰中，雙方各毀一架。

印度反對黨政府

未能解決糧食問題

可能演成種族鬥爭

尤里表示種族問題

可能演成種族鬥爭

尤里表示種族問題

可能演成種族鬥爭

尤里表示種族問題

可能演成種族鬥爭

尤里表示種族問題

可能演成種族鬥爭

尤里表示種族問題

可能演成種族鬥爭

尤里表示種族問題

可能演成種族鬥爭

尤里表示種族問題

可能演成種族鬥爭

尤里表示種族問題

可能演成種族鬥爭

尤里表示種族問題

可能演成種族鬥爭

蘇聯塔士聖市地震

使四千八無家可歸

澳首相指南越問題

為一共和黨培植症

希臘欲說服塞總統

將塞島交希軍管理

加空運汽油往森機

結束任務飛回祖國

暴雨襲擊德州府

損失達五萬以上

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

澳首相指南越問題

為一共和黨培植症

希臘欲說服塞總統

將塞島交希軍管理

加空運汽油往森機

結束任務飛回祖國

暴雨襲擊德州府

損失達五萬以上

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

卑詩大學教職員加薪

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

新生素可醫症

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

羅警方槍殺七黑人

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

雲南礦務局新計劃

鄰居不和起禍鏢水淋傷六人

（香港訊）四月廿三日晚八時許，新界荃灣大窩口徙置區第十四座大樓，發生一宗因積怨吵架而用鑊水傷人案，結果有六男女遭灼傷，被送往醫院急救，一男子涉嫌與案有關，已為警方拘訊，將在荃灣法庭提堂。

據港府新聞處消息稱：「六男女包括一個十六歲少年遭一男子淋腐蝕性液體灼傷，此事件於昨在荃灣大窩口第十四座五七八號門前發生。

「此事是一男子與其他二人爭吵後發生的，其他二人是往這個徙置區探訪此男子的。

「在吵鬧時，那男子驟然倒竹沿牆逃走，（二）余雪妹，女，四十七歲，「大個傷者」是：（一）許雲，男，四十七歲，（二）余雪妹，女，四十七歲，（三）劉得者，男，五十五歲，（四）倪炳喜，男，十四歲，（六）謝美芬，女，十七歲，他們被送往伊和沙伯醫院 庚等，業於上週自台灣飛來本市，展開 籌備工作。 敬輓後出院。」

傷人案，是因兩伙鄉皆平時有積怨，昨晚又爲了瑣事吵架而引起，據說這兩伙人家，一伙姓葉，一伙姓李，他與妻子

據現場附近的居民指出：這宗斃命十餘個親友聚會之目的，在於增加瞭解，促進友好，展開合作投資以達到經濟建設爲主要原則。

此次中華民國參加展出之商品，共八百餘件，其中包括手工藝品，電氣用品，紡織品，木工業製品，及塑膠製品等。

據悉，中國館將以富有風格之現代化設計與觀衆見面，部份建築裝飾用之雕刻木板，業已運來本市。

商品展覽於大會結束後，將移往附設於此間中國領事館內之商品陳列室，

口賣紅豆沙生活。

大埠人口減少二萬

(三藩市訊) 據最近所作本市人口調查之初步結果，顯示本市人口自一九〇一年以來似已減少二萬人。

該戶口調查係由三藩市計劃會之一特別研究單位所舉辦，如該項調查所得數字證明完全正確，則本市人口已回到一九四〇年之水準，最近調查所得之本市人口數字為略低於七十二萬人，上次戶口調查之實際紀錄，為七十四萬二千八百五十五人。

誹謗幫辦案

已協議和解

(香港訊) 香港英文虎報被控，誹謗警察幫辦案，昨在高院法庭提審。原告人上、高德，警察幫辦，由施文大律師代表出庭起訴。

與訟人香港星系報業有限公司，由巴士度大律師轉請友王知用大律師張奧拿代辯，庭時方面提出日曆里山，同各

中國參加大埠世展

(大埠訊) 美國第八屆世界貿易展覽會，定於五月十二日在三藩市揭幕，參加該展覽會之中華民國館籌辦人陶太文字，要求賠償損失。

港電稱，該報之督印人及承印人，於一九六四年五月十一日在英文虎報，第十六頁刊載一段對原告人含有誹謗性質之文字，要求賠償損失。

中國參加大埠世展

（大埠訊）美國第八屆世界貿易展覽會，定於五月十二日在三藩市揭幕，參加該展覽會之中華民國館籌辦人陶太文字，要求賠償損失。

而當巴國空軍司令勞罕氏親自駕駛領增米格十九式機羣，在檢閱台上空飛過時，人民的情緒更加高漲，原本決定是用美製的亞夫一〇四，足戰鬥機，但臨時却轉為米格十九式機。

後來他對記者謂：米格十九機是比較星戰鬥機優良，但他承認，印度從蘇聯

中共與巴友好團結

而當巴國空軍司令勞罕氏親自駕駛領增米格十九式機羣，在檢閱台上空飛過時，人民的情緒更加高漲，原本決定是用美製的亞夫一〇四，是戰鬥機，但臨時却轉為米格十九式機。

後來他對記者謂：米格十九機是比較星戰鬥機優良，但他承認，印度從蘇聯將來之米格廿一機比較中共所製者優良，但他認為此並不重要。

所有此等表演，無異是表示出，西方國家雖然斷絕援助，而巴國並不因此而受害。

由於巴國國慶日的中共武器表現，故此黨劉少奇等訪問之時，令到巴國給予了中共主席瘋狂的歡迎，此種瘋狂的歡迎，令到此間的報章，差不多不能字典裏找出適當的名詞。

在兩星期前，當中共平喀拉蚩城舉行中共貨展覽時，巴國人民對於中共已經發生了興趣，成千成萬的巴國人民親自目視中共的進步，只是統治後十餘年的進步。

在展覽中，醫藥及醫術，電力工業，機器工具，農業機械，紡織業及手工業，質高價廉。

——華利譯——【中】

與訟人方面願意賠償原告人五千元，並付堂費，法官遂紀錄在案。

古壁飲啤酒人死案

啤酒並非唯一因素

(古壁加電)古壁劇衛生部長喬利能士直稱，十八名飲啤酒之人因心病而死一案，現已證實啤酒並非為致死之唯一因素。

喬又稱此十八人有一人並非飲DOW廠之啤酒者，此人飲一滿地可廠製之啤酒，但死後心部肌肉亦已成海綿狀。

喬不肯指出此另一酒廠之名。

暴力行劫、強姦案

少女痛述姦污經過

十五歲的少女曾翠作證稱：她住李鄭屋村父座，二月十六日深夜十一時四十五分，聽到屋外有人痛哭的聲音，乃立即走出走廊，發現姓胡的少女坐在地上哭著，胡說身體很痛，又說出受辱及被搶經過，同時，胡下身沒有褲子，於是，她拿出一條褲綫胡穿。

姓胡少女之兄亦出庭作證稱：當時有人通知他，知妹妹在附近痛哭，乃去查看，獲知妹妹受污辱及被人用暴力行劫後，即偕妹到警署報案。

控方作證未完，繼續聆訊。

此案審期尚有四大，案中被劫及受污辱女事主有年近半婦人，未婚少女，孕婦及舞女，年青家庭主婦等。

三名被告：(一)郭永雄，廿三歲，住李鄭屋村，(二)胡妹，三十歲，住牛頭角，(三)周石水，廿五歲，住李鄭屋村，控方共提出廿一項罪，第一被告被控一項強姦，七項非禮，十一項暴力行劫，一項搶劫，承認各項暴力行劫及搶劫，否認各項非禮及強姦罪。 第二被告承認被控一項暴力行劫罪，第三被告被控一項暴力行劫及一項搶劫罪，他對兩罪均含認，但已被裁定兩罪名成立，現受初級偵訊的僅存第一被告各項強姦，非禮罪。 【續完】 主治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精醫 風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 濕毒瘰癧 瘰癧痔瘡 鼻竇炎症 曾國雄 中醫師鳳金林 地址：550 Prior St. 電話：254-4618 關伯明 承接裝修土木工程 新電話 RE 8-3422

啤酒並非唯一因素

(古壁加社電)古壁副衛生部長喬利能士直稱，十八名飲啤酒之人因心病而死，現已證實啤酒並穿為致死之唯一因素。

喬又稱此十八人有一人並非飲DOW廠之啤酒者，此人飲一滿地可廠製之啤酒，但死後心部筋肉亦已成海綿狀。

暴力行劫、強姦案
少女痛述姦污經過
十五歲的少女曾羣作證稱：她住李

十五分，聽到屋外有人痛哭的聲音，立即走出走廊，發現姓胡的少女坐在

面哭着，胡殺身體很痛，又說出受辱及被搶經過，同時，胡下身沒有褲子，於是，她拿出一條褲給胡穿。

姓胡少女之兄亦出庭作證稱：當時有人通知他，知妹嫁在附近痛哭，乃去

劫後，即偕妹到警署報案。

控方作證未完，繼續聆訊。

此案審期尚有四大，案中被劫及受污辱女事主有年近半百婦人，未婚少女，孕婦及舞女，年青家庭主婦等。

三名被告：(一)郭永雄，廿三歲，住李鄭屋村，(二)胡珠，三十歲，住牛頭角，(三)周石水，廿五歲，住李鄭屋村，控方共提出廿一項罪，第一項強姦，七項非禮，十一項搶劫，承認各項暴力行劫，一項搶劫，承認各項暴力行劫。

第二被告承認被控一項暴力行劫罪，第三被告被控一項暴力行劫及一項搶劫罪，他對兩罪均承認，但已被裁定兩罪罪名成立，現受初級偵訊的僅存第一被告各項強姦，非禮罪。

【續完】

中
會國惟
Prior St.
618

主治
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科

醫
鳳金林

地址：550
電話：254-

關伯明

承接裝修土木工程

新電話 RE 8-3422

風濕癱瘓
陰陽惡症
胃病喉症
濕毒瘰癧
瘰癧痔漏
鼻竇炎症

何愁風雪擁藍關
 鮮磨沙河粉
 機製爽滑麵
 敢誇全加獨特
 斤兩味道
 招牌保證
 雲秘書賚路蔡根旋敬禮

最新辦到香港李成興靚蠔油；魚露。

百餘種美麗膠花到步。賤價發售。

適合家庭，餐館，及各國裝飾。

華麗美觀，保證經濟耐用！




簡氏有限公司

103 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.

電話 683-1724

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.



當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石、銀仔、相架、千里鏡、
音樂器具及各種行李出賣、價錢相宜。
携此告白來即以九折計。

現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘
錶部服務。工作優良。價錢克己。

拿市定街東七十七號車詩押舖廣告

雲高藥 大拿加
 行 雜貨 藥材 北南
 South North Co.
 114 E. PENDER ST.,
 VANCOUVER 4, B.C.
 MU 4-1025

新到大幫
 大號花旗參
 美國廣合腐乳
 永利威各式美酒
 零沽批發價格相宜

行易貿僑利 華高雲
 LEKIU IMPORTING CO., LTD
 Phones: MU3-7451 MU5-8950
 256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大贈送
 門市部
 自四月壹日起

凡買雜貨
 十五元

送打火機一個

憑貨單不分次數

飛枝
潔淨

新到大幫
大海參片
原條猪母參

司
W
142 E P

大幫園口瓜菜
肉品
精製臘腸臘鴨牛肉干

發行

華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元

華斯高沙銀行儲蓄証券為一種最新之
善辦法，閣下購買此種証券，可享有
百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌
證券面值之銀幣——即比你原來所付
銀多得三分之一。

儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇
下可買入無限額善証券，共分七種
一十元，二十五元，一百元，五百元
一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，
得百分之二十五折扣，例如價值十元
證券，只須支付七元五角，一百元證券
則付七十五元。

保證安全

華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，
人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金

閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證
到任何那華斯高沙銀行提取本金及利

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公
NG LUNG CO.
IDER ST VANCOUVER 4. B. C.
MU 1-1734

新到
唐山大肉薑
唐山瓜菜種
唐山鮮魚蝦

豐大有限公司
YUEN FONG CO.
電話 MU 3-6858 MU 3-
242 E. Pender St, Vancouver

新到大批
秘魯發菜綠豆
日本去蒂冬菇
價錢極相宜

元 雲高
TD.
6859
B.C.

新刊大專

△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。

△開設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣欲知意焉

吳國華辦事處啓

第七十八回 大是大非

近，拾起一塊石子。向郭靖背後投去，郭靖嚇得轉身，側身避過，仍是未加理會。梁子翁見郭靖不為所動，心裏一氣，走上前去，大聲說道：「你這人，真是個大英雄，我佩服你！」

郭靖聽了，也不回頭，只說道：「你別胡說，我什麼英雄都不是。」

梁子翁聽了，心裏更氣，走上前去，一把抓住郭靖的衣襟，大聲說道：「你這人，真是個大英雄，我佩服你！」

郭靖聽了，也不回頭，只說道：「你別胡說，我什麼英雄都不是。」

梁子翁聽了，心裏更氣，走上前去，一把抓住郭靖的衣襟，大聲說道：「你這人，真是個大英雄，我佩服你！」

郭靖聽了，也不回頭，只說道：「你別胡說，我什麼英雄都不是。」

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理：老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到：
大紅咸旦 五彩皮旦
香甜菜脯 新大蠔豉
粉葛蓮藕 芋仔馬蹄
新黃花同 大三牙白

代理：土瓜菜 域多利苦瓜上市
專車送貨 快捷妥當

元發棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
新電話 682-8574 682-8575

新到大幫：
正生南薑 沙坪粉葛
大肉生薑 桂林馬蹄
大肉茨菇 佛手白菓
紅芋仔 旗芋仔
各種唐山菜米

女中醫黎建民
上海中醫學院內科畢業
曾任南京紅十字會醫院上海分院醫師
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
曾任南京紅十字會醫院上海分院醫師
曾任南京紅十字會醫院上海分院醫師

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE MU 3-0511

寶實公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 1-7657

新到西德
ABC電風筒
各種電器
修理各種電器

大藥房
MAIN DRUG LTD.
34 Main St. Vancouver
電話 MU 8-6234

專配西藥
各種補丸
各種藥水
各種藥片
各種藥膏
各種藥油

廣東麵粉有限公司
GUANGDONG FLOUR CO. LTD.
1355 PARKER STREET
VANCOUVER 4, B.C. AL 5-3221

全蛋麵
淨麵
銀絲麵
各種麵粉

威靈格殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B.C.
本館電話：253-2511

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 4-8821

專營各種電器
收音機、電視機
電風扇、電熨斗
電燈、電鈴

榮樂味臘廠
WING WING CO. LTD.
450 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153

精製臘味
臘腸、臘肉
臘鴨、臘雞
臘魚、臘翅

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.
電話 681-6436

自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO. LTD.
Main St. At 7th Ave. Vancouver, B.C.
電話 681-6436

各式客車貨車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
FARGO, TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN, VGLIO, JEEP

桃園
HO INN CHOPSUEY
79 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.

華埠雜誌
華埠雜誌 半月刊
內容豐富，報導詳實
歡迎訂閱

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
電話 683-7268

專營各種五金
鐵器、鋸片
螺絲、釘子
各種五金工具

海外投資有限公司
溫哥華華埠分行
I. O. S. OF CANADA LTD. CHINATOWN BRANCH
433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. 電話 681-5748

氏律古屋
Gerard Hirschberg
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

明達
承接木工油漆
各種裝修工程
歡迎垂詢

HERDER
SOLINGEN-GERMANY
另有德國市必嘜
中國樣式刀全鋼
鋒利光刀柔刀兩

本處代辦
晚間電話二六二二八
地址：溫哥華華埠

談談國語明星講粵語

「雙拜堂」雙生雙旦

向來，粵語電影佔了大半江山，粵語明星更是如雲。但近年來，國語電影興起，粵語明星紛紛轉行國語，這在電影界引起不少議論。有人認為，粵語明星轉行國語，是為了擴大市場，也有人認為，這是對粵語電影的打擊。其實，粵語明星轉行國語，並不代表他們不愛粵語，也不代表他們不愛自己的故鄉。他們只是為了生存，為了在電影界立足。在「雙拜堂」中，我們可以看到，粵語明星在國語電影中的表現，其實是非常好的。他們不僅演技精湛，而且語言流暢，完全看不出是轉行。這說明，粵語明星在國語電影中，是可以與國語明星媲美的。我們希望，粵語明星在國語電影中，能夠繼續發揮他們的優勢，為國語電影做出更大的貢獻。

預防感冒宜多食素

近來天氣時冷時熱，感冒流行，加上空氣中的塵埃增加，使人容易感冒。為了預防感冒，我們應該注意飲食。專家建議，在感冒流行期間，宜多食素。素食中含有豐富的維生素C，可以增強人體的免疫力，預防感冒。此外，素食還含有豐富的纖維素，可以促進腸胃蠕動，預防便秘。在感冒流行期間，我們還應該注意保暖，多喝水，保持充足的休息。只有這樣，才能有效預防感冒。

第八節： 咕哩歌與粵語

「別開玩笑，咕哩歌是我們祖國的文化遺產，我們應該尊重它。」這是最近在某個場合，有人對咕哩歌發表的言論。其實，咕哩歌是廣東地區的一種民間藝術形式，它起源於古代的勞動人民，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。咕哩歌不僅旋律優美，而且歌詞生動，反映了勞動人民的生活和思想。在粵語電影中，咕哩歌被廣泛應用，成為了一種重要的音樂元素。我們應該正視咕哩歌的價值，尊重咕哩歌的傳統，讓它在現代社會中繼續發光發熱。

塘西花月夜

這是一個關於愛情和夢想的故鄉。在塘西，有一片美麗的花園，每到夜晚，花香撲鼻，月光如水。這是一個浪漫的地方，也是許多人的夢寐以求。在「塘西花月夜」中，我們可以看到，作者對故鄉的熱愛和嚮往。他通過對花園和月夜的描寫，表達了對故鄉的思念之情。我們希望，每個人都能有一個美好的故鄉，都能有一個浪漫的夜晚。



現在是為前途而開始儲蓄的時候

銀行中有存款，使你感到心安，將來不論有任何大事，例如自己置屋，或做生意，結婚，升學，這筆款項，隨時可供你應用。加拿大帝國商業銀行，較其他銀行，更有更多的分行為你服務，請到離你最近的分行訪問。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

汽車打臘磨光

全部取價九元九角五分
片打街四百號 電話：二五四二二二
SPECIALIZING AUTO WAXING & POLISHING
\$9.95
400 E. PENNER ST. PHONE 254-3221

獨市餐館生意出賣

本餐館位於沙市下區，地點適中，生意興隆，設備齊全，樓上有房出租，有長批，今因人力缺乏，故不惜犧牲以廉價出讓。如有意欲購者，請來面議或函詢均可。

REX CAFE, WILKIE, SASK.

尋人啟事

楊德蘭女士，我思念小女佩玉與雲尼甚切，請示告，你在何處，請通信或電話，七三三、三六一七。有要事相商。

雲高華西十六街九號壹號樂杏球啟

旅店餐房招承頂

勿失良機
本旅店及餐房，為最好在此，人人共知，兼營餐房，現因本人身兼他業，及人力缺乏，故廉價轉讓。如有意者，請來面議。

Bonnyville Hotel Cafe, Phone 828-3878
Bonnyville, Alta.

雲埠藝林音樂研究社同人敬約

本社訂於五月一日(星期日)下午一時舉行合併組
成立第三十六週年紀念典禮並恭祝
比干太師聖誕
天後宮聖誕
本會特設茶會助慶敬請
本會各分會及各界親友蒞臨指導
光臨

地址：加拿大，
駐：聖華，
林西河總堂
九牧公所同人敬約

紀念會：五月八日下午一時在本會大禮堂
赴席：成人三元，婦女二元，兒童一元二角
七十歲以上者及六歲以下者免收

中西餐館生意出賣

本餐館開設在雪佛不遠之尼臣路，經營中西餐生意，唐虞酒市，生意向來旺盛，且大有發展機會。現因人力缺乏，願以廉價出讓。

明報園餐館白
Primo Garden, P.O. Box 1297
Mission, B.C.

喜士定雪茄烟商店

上等香烟烟絲，約五兩庄特價壹元貳毛五。每星期壹次。請來喜士定夾卡路街本店，試捲雪茄烟味。包令滿意。

沙省餐館平賣

本餐館是在沙省北部，生意向來良好。時代化，有煤氣爐洗滌機來去水。樓上有房住。很合家庭式。因有急事遷移。如有意經營者請來函面議均好。

Wayne's Cafe, Box 292, Meadow Lake, Sask.

代東

本總會訂於五月八日(星期日)下午一時舉行成立第三十六週年紀念典禮並恭祝比干太師聖誕
天後宮聖誕
本會特設茶會助慶敬請
本會各分會及各界親友蒞臨指導
光臨

地址：加拿大，
駐：聖華，
林西河總堂
九牧公所同人敬約

紀念會：五月八日下午一時在本會大禮堂
赴席：成人三元，婦女二元，兒童一元二角
七十歲以上者及六歲以下者免收

代東

本總會訂於五月八日(星期日)下午一時舉行成立第三十六週年紀念典禮並恭祝比干太師聖誕
天後宮聖誕
本會特設茶會助慶敬請
本會各分會及各界親友蒞臨指導
光臨

地址：加拿大，
駐：聖華，
林西河總堂
九牧公所同人敬約

紀念會：五月八日下午一時在本會大禮堂
赴席：成人三元，婦女二元，兒童一元二角
七十歲以上者及六歲以下者免收

雲埠藝林音樂研究社同人敬約

本社訂於五月一日(星期日)下午一時舉行合併組
成立第三十六週年紀念典禮並恭祝
比干太師聖誕
天後宮聖誕
本會特設茶會助慶敬請
本會各分會及各界親友蒞臨指導
光臨

地址：加拿大，
駐：聖華，
林西河總堂
九牧公所同人敬約

紀念會：五月八日下午一時在本會大禮堂
赴席：成人三元，婦女二元，兒童一元二角
七十歲以上者及六歲以下者免收

鐵城崇義總會同人敬約

THE SHON YEE BENEVOLENT ASSOCIATION OF CANADA
280 E. PENNER ST. VANCOUVER 4, B.C.

代東

本總會訂於五月八日(星期日)下午一時舉行成立第三十六週年紀念典禮並恭祝比干太師聖誕
天後宮聖誕
本會特設茶會助慶敬請
本會各分會及各界親友蒞臨指導
光臨

地址：加拿大，
駐：聖華，
林西河總堂
九牧公所同人敬約

紀念會：五月八日下午一時在本會大禮堂
赴席：成人三元，婦女二元，兒童一元二角
七十歲以上者及六歲以下者免收

代東

本總會訂於五月八日(星期日)下午一時舉行成立第三十六週年紀念典禮並恭祝比干太師聖誕
天後宮聖誕
本會特設茶會助慶敬請
本會各分會及各界親友蒞臨指導
光臨

地址：加拿大，
駐：聖華，
林西河總堂
九牧公所同人敬約

紀念會：五月八日下午一時在本會大禮堂
赴席：成人三元，婦女二元，兒童一元二角
七十歲以上者及六歲以下者免收

